

9 - Disguise (Cosplay)

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Chiruran

SIGN One-Half

[00:30] Narrator

For the Shinsengumi, going undercover is also an important part of their duties.

SIGN Episode 09 - Disguise (Cosplay)

[00:33] Kondou

The movements of the Choshu domain have been suspicious lately.

[00:36] ---

I believe it is necessary to go undercover.

[00:39] Yamanami

So, for tonight, we have chosen those who excel at the art of disguise.

[00:44] Kondou

Put out the lights.

[00:45] Kondou

Spotlight, on!

[00:46] Shinpachi

And now, we present...

[00:48] Shinpachi

The Shinsengumi Disguise Awards!

[00:53] Shinpachi

Yay!

[00:54] Shinpachi

First is Harada Sanosuke-san! Take it away!

[00:57] Harada

Number one. I'm a girl from town.

[01:00] Hijikata

Hey, Harada! You can't pull off drag at all!

[01:04] Harada

Sure I can, I've got plenty of boing boing.

[01:07] Kondou

Ooh! They've definitely got boing boing!

SIGN 90 points

[01:11] Moderator

He's suddenly gotten 90 points?!

[01:14] Shinpachi

Moving on, Okita Souji-san, you're up!

[01:17] Okita

Number two. I'm a cat!

[01:20] Okita

Meow, meow!

[01:21] Hijikata

That crap's not a disguise!

[01:23] Kondou

It's cute, so it's fine!

SIGN 90 points

[01:26] Shinpachi

Isn't it still obvious who he is?

[01:28] Kondou

Next up! Inoue Genzaburo!

[01:32] Inoue

Number three. I am a yakuza.

[01:34] Hijikata

That's awesome, Gen-san!

Now *that's* a disguise!

SIGN 60 points

[01:37] Shinpachi

Wait, 60 points? Isn't the scoring kinda messed up?!

[01:40] Yamanami

My goodness. There has been far too much horseplay.

[01:43] Kondou

Don't say that! You should join in too, Yamanami-san!

[01:46] Kondou

Go on!

[01:49] Yamanami

Please stop, you made my hair come undone.

SIGN 100 points

[01:56] Yamanami

I'm leaving!

[01:57] Shinpachi

Me, too.

[01:59] ---

Revision #1

Created 2026-01-29 03:45:37 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 03:45:37 UTC by whimsee